

Zadeva C-912/19

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

13. december 2019

Predložitveno sodišče:

Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

4. december 2019

Tožena stranka in pritožnica:

Agrimotion S.A.

Tožeča stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF (VIŠJE DEŽELNO SODIŠČE V
DÜSSELDORFU, NEMČIJA)

SKLEP

V sporu

Agrimotion S.A., [...] (ni prevedeno) Bydgoszcz, Poljska,

tožena stranka in pritožnica,

[...] (ni prevedeno)

p r o t i

ADAMA Deutschland GmbH, [...] (ni prevedeno) Köln,

tožeča stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku,

[...] (ni prevedeno) je 20. civilni senat pri Oberlandesgericht Düsseldorf (višje deželno sodišče v Düsseldorfu) [...] (ni prevedeno) 4. decembra 2019

s k l e n i l :

I.

Postopek se prekine.

II.

Oberlandesgericht Düsseldorf (višje deželno sodišče v Düsseldorfu) Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje predloži ti vprašanji glede razlage člena 52 Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS (v nadaljevanju: Uredba (ES) št. 1107/2009):

Ali se lahko podjetje, ki fitofarmaceutsko sredstvo, registrirano v državi članici izvora, da v promet v državi članici vnosa, sklicuje na dovoljenje za vzporedno trgovanje, ki ga je pristojni organ države članice vnosa izdal tretjemu podjetju, če je na kanticah, v katere je fitofarmaceutsko sredstvo polnjeno in v katerih se da v promet v državi članici vnosa, naveden imetnik dovoljenja ter uvozno podjetje? Ali obstajajo dodatne zahteve in če da, katere?

O b r a z l o ž i t e v :

- 1 Tožeča stranka v Nemčiji distribuira več fitofarmaceutskih sredstev, za katera ji je bila v Nemčiji izdana registracija. Fitofarmaceutska sredstva distribuira tudi v drugih državah članicah, kjer jih tožena stranka s sedežem na Poljskem v upoštevni primerih nakupi z namenom njihovega uvoza in distribucije v Zvezni republiki Nemčiji. Distribucija poteka prek interneta v nemškem jeziku. Imetnik dovoljenja za vzporedno trgovanje, ki ga je izdal pristojni nemški organ na podlagi identičnosti s fitofarmaceutskim sredstvom, registriranim v Nemčiji v korist tožeče stranke, kot referenčnim sredstvom, ni tožena stranka, temveč družba Bernbeck LLP s sedežem v Združenem kraljestvu. Poslovodja tožene stranke je poslovnemu registru v Cardiffu, pristojnemu za družbo Bernbeck LLP, sporočil, da posredno ali neposredno v več kot 75 % deležu obvladuje družbo Bernbeck LLP.
- 2 Tožena stranka kantice, polnjene s fitofarmaceutskim sredstvom, pred uvozom v Zvezno republiko Nemčijo opremi z novo etiketo. Na tej etiketi so med drugim navedeni ime tožene stranke kot distribucijskega podjetja, novo ime zadevnega fitofarmaceutskega sredstva, ime referenčnega sredstva v Zvezni republiki Nemčiji ter ime imetnika dovoljenja za vzporedno trgovanje. Primer je prikazan na sliki.



- 4 Tožeča stranka meni, da je distribucija teh kantic v Zvezni republiki Nemčiji nedopustna. Tožena stranka naj ne bi bila imetnica dovoljenja za vzporedno trgovanje.
- 5 Tožena stranka nasprotno meni, da se lahko sklicuje na dovoljenje za vzporedno trgovanje, izdano družbi Bernbeck LLP, če je to dovoljenje – kakor v obravnavanem primeru – navedeno na kanticah. Takšno naj bi bilo tudi stališče pristojnega organa.
- 6 Landgericht (deželno sodišče, Nemčija) je ugodilo tožbenemu predlogu in toženi stranki naložilo obveznost opustitve ter predložitve informacij in tudi plačilo odškodnine. Izhajalo je iz tega, da se tožena stranka ne more sklicevati na dovoljenje za vzporedno trgovanje, izdano družbi Bernbeck LLP. To dovoljenje naj bi bilo namreč, kakor naj bi to izhajalo iz člena 52(4), drugi stavek, Uredbe (ES) št. 1107/2009, vezano na osebo.
- 7 Tožena stranka to sodbo izpodbija s pritožbo. Sklicuje se predvsem na nasprotno stališče organa, pristojnega za Nemčijo, ter na prakso drugih držav članic.

Vprašanje za predhodno odločanje

- 8 Odločitev o sporu je odvisna od vprašanja za predhodno odločanje. Če se tožena stranka ne bi smela sklicevati na dovoljenje za vzporedno trgovanje, izdano družbi Bernbeck LLP, bi bilo treba pritožbo zavrniti. V skladu z nemškim pravom bi tožeča stranka kot konkurentka tožene stranke lahko na sodišču zahtevala prepoved distribucije fitofarmaceutskih sredstev v Zvezni republiki Nemčiji, če bi bila ta distribucija nedopustna. Ali ta distribucija je nedopustna, je odvisno od razlage člena 52 Uredbe (ES) št. 1107/2009. Sodišče Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče) je sicer v sodbi z dne 14. novembra 2019 (C-445/18, ECLI:EU:C:2019:968) že podalo mnenje glede člena 52 Uredbe (ES) št. 1107/2009, vendar pa ne v zvezi s težavami, ki se pojavljajo v obravnavanem primeru.

- 9 Pogoji iz člena 52 Uredbe (ES) št. 1107/2009 so v delu, ki ni predmet predloga, podani. Nesporno so fitofarmacevtska sredstva registrirana v državah članicah, v katerih jih tožena stranka kupuje. Fitofarmacevtska sredstva so tudi predmet dovoljenja za vzporedni uvoz, ki ga je izdal pristojni nemški organ. Ni pa jasno, kakšni so učinki dejstva, da imetnik dovoljenja za vzporedno trgovanje ni tožena stranka, temveč družba Bernbeck LLP.
- 10 Sodišče je v zvezi s pravnim položajem, ki je obstajal pred uveljavitvijo Uredbe (ES) št. 1107/2009, s sodbo z dne 8. novembra 2007 (C-260/06 in C-261/06, ECLI:EU:C:2007:659) navedlo, da so ustrezne nacionalne določbe, v skladu s katerimi je za uvoz v okviru vzporednega trgovanja predviden poenostavljen postopek in je dovoljenje vezano na osebo (točka 37 in naslednje). V Nemčiji sodišča in avtorji v okviru pravne teorije med drugim iz določbe člena 52(4), drugi stavek, Uredbe (ES) št. 1107/2009 sklepajo, da ta sodna praksa velja še naprej; iz te določbe naj bi namreč izhajala možnost izdaje več dovoljenj za vzporedno trgovanje za isti proizvod.
- 11 Vendar pa v zvezi s tem obstajajo dvomi, saj naj bi se v skladu z uvodno izjavo 9 med državami članicami čim bolj odstranile ovire pri trgovanju. V skladu s prakso pristojnih organov več držav članic (Združenega kraljestva, Litve), ki jo je navedla tožena stranka, je očitno možno, da se podjetja lahko sklicujejo na dovoljenje za vzporedno trgovanje, izdano tretjemu podjetju; to izhaja iz tega, da [...] (ni prevedeno) se v dokumentaciji v zvezi z dovoljenjem loči med imetnikom dovoljenja in uvoznikom. Ta možnost pride v poštev zlasti tedaj, kadar je imetnik dovoljenja za vzporedno trgovanje – kakor v obravnavanem primeru – naveden na kanticah in je s tem poznan sogovornik in odgovorna oseba; na tak način bi lahko bilo zadoščeno razlogom za osebno vezanost dovoljenja za vzporedno trgovanje, navedenim v sodbi z dne 8. novembra 2007. Tudi organ, pristojen za Zvezno republiko Nemčijo (Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit; nemški zvezni urad za varstvo potrošnikov in varnost živil), v določenih okoliščinah izhaja iz take možnosti.

- 12 Če je to načeloma dopustno, dalje ni jasno, ali za to obstajajo nadaljnji pogoji. Tako si je denimo možno zamisliti, da mora to podjetje biti navedeno ob predložitvi vloge za izdajo dovoljenja za vzporedno trgovanje, z namenom, da je pristojni organ seznanjen z dejansko odgovornim podjetjem. Pristojni nemški organ je sporočil, da je distribucija prek tožene stranke v Nemčiji dopustna tedaj, če je – kakor v obravnavanem primeru – imetnik dovoljenja naveden na etiketi in je „prvi dajalec blaga v promet v Nemčiji“; izhaja torej očitno iz tega, da lahko le nadaljnja distribucija v Nemčiji nato poteka prek vsakega podjetja. Ali dejansko obstajajo možni nadaljnji pogoji, bo mogoče razjasniti šele tedaj, ko bo sodišče seznanjeno s tem, kateri to so.

[...] (ni prevedeno)

DELOVNI DOKUMENT